

rio della stessa Commissione o da un suo rappresentante, e assistito per i necessari coordinamenti da un incaricato della Presidenza C.E.I. Sara' gradita la indicazione da parte dei singoli membri della C.E.I. di qualche nominativo particolarmente esperto in materia. Per alcuni mesi questo gruppo di lavoro si riunira' con frequenza per mettere a confronto di tutti i componenti gli elaborati portati a termine dai singoli ed arrivare volta per volta alla messa a punto collegiale delle traduzioni, in modo da consentire ai tecnici di predisporre subito la composizione tipografica delle parti.

Per una supervisione si riunira' piu' frequentemente la Commissione per la Liturgia per dare il via alle parti tradotte.

- Qualora l'Assemblea accolga tale procedura si chiederanno le necessarie facolta' alla Santa Sede.

* * *

La nota si concludeva con una serie di quesiti, sui quali il Presidente della medesima Commissione domandava il voto dei Padri.

In questo stesso numero del "Notiziario" sono riportati i risultati della votazione sui singoli quesiti.

ESITO DELLA VOTAZIONE DEI VESCOVI CIRCA ALCUNI PROBLEMI POSTI DAI NUOVI RITI E TESTI LITURGICI

Il giorno 3 settembre 1959, durante l'Assemblea Generale straordinaria della C.E.I., si e' proceduto alla votazione su alcuni aspetti relativi ai nuovi Riti e testi liturgici.

Al termine dello scrutinio sono stati registrati i seguenti risultati definitivi:

Votanti n. 209 - Schede valide n. 202 - Schede nulle (perche' non firmate) n. 7 - Schede bianche 0.

Maggioranza richiesta: n. 102 voti validi.

Ai singoli quesiti sono stati attribuiti questi voti:

1.- Completata la raccolta delle osservazioni dei Vescovi e portata a ter-

mine la revisione letteraria, si puo' ritenere approvata la traduzione italiana della Bibbia e pubblicarla come edizione tipica ufficiale della CEI e quindi da essa trarre tutti i testi per il Lezionario, per il Messale e gli altri Riti?

affirmative	n.	198
negative	"	2
astenuti	"	2

2.- Si ritiene che si debbano pubblicare libri liturgici solo nella traduzione definitiva?

affirmative	n.	182
negative	"	12
astenuti	"	8

- si ritiene che si debbano pubblicare libri liturgici con la traduzione *ad interim*?

affirmative	n.	12
negative	"	175
astenuti	"	15

3.- Si intende dare mandato alla Presidenza della C.E.I., sentita la Commissione Episcopale per la Liturgia, di fissare la *vacatio legis* o chiedere le deroghe opportune per tutti i Riti pubblicati o di prossima pubblicazione, in modo che non ci si trovi dinanzi ad improvvise scadenze alle quali non e' possibile far fronte?

affirmative	n.	200
negative	"	2
astenuti	"	-

4.- Per il Messale Romano (Collettario, Lezionario) si intende ritenere approvata la traduzione che sotto la responsabilita' del Consiglio di Presidenza e della Commissione Episcopale per la Liturgia sara' predisposta dal gruppo di lavoro, dopo aver chiesto alla Sacra Congregazione per il Culto Divino eventuali deleghe?

affirmative	n.	199
negative	"	2
astenuti	"	1

5.- Per il rito della pace la Commissione Episcopale propone di aprire le braccia nel dar la pace e di tenerle congiunte nel riceverla.

placet	n.	112
non placet	"	80
astenuti	"	10

Dopo accurato controllo le schede sono state distrutte.
In fede etc.

+ ANDREA PANGRAZIO
Segretario Generale